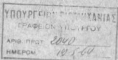


π.Α.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ  
ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΣΙΣ ΜΕΤΑΛΛΕΙΩΝ  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ Β.  
ΤΜΗΜΑ 2ον

\*Αριθ.Πρωτ. 38381/4488



\*Αθήναι τῆ 14 Μαΐου 1964

*Σπύρος*

Πρὸς :

- 1) Γραφεῖον κ. Υπουργοῦ Βιομηχανίας  
Παρ' ἡμῶν
- 2) Γραφεῖον κ. Γεν. Γραμματέως - Παρ' ἡμῶν
- 3) Υπουργεῖον Συντονισμοῦ  
α) κ. Γεωργ. Σαμαρῶν - Γεν. Δ/ντὴν  
β) Γραφ. Δογιστ. Παρακολουθήσεως - Ἐνταῦθα
- 4) Γεν. Δογιστήριον τοῦ Κράτους  
Δ/νοισι Δημοσίων Ἐπενδύσεων  
Ἐνταῦθα
- 5) Υπουργεῖον Βιομηχανίας  
α) κ. Γεν. Δ/ντὴν Μεταλλείων  
β) Β: Δ/νοισι  
γ) Γ: Δ/νοισι  
δ) Τμήμα Γραμματείας - Παρ' ἡμῶν
- 6) Υπὸρ. Ἐντελ. Ἐξόδων - Παρ' ἡμῶν
- 7) κ. Γεωργ. Δημητριάδου  
ἑπ' ἀλλήλων Διαχειριστὴν Ἔργου 0631  
Παρ' ἡμῶν
- 9) Ι.Γ.Β.Υ.  
Πανεπιστημίου - Ἰπποκράτους  
Ἐνταῦθα

Ἐχομεν τὴν τιμὴν νὰ κοινοποιήσωμεν ὅτιν ἐν ἀντιγράφῳ τὴν ἀπὸ 28.4.1964 ὑπογραφείσαν σύμβασιν μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ τῆς COMPAGNIE GENERALE DE GEOPHYSIQUE A.E. περὶ διενεργείας εἰς τὴν περὶ ὧν χὴν ἀυτικῆς Ἑλλάδος ἀερομαγνητικῆς μελέτης, ἵνα λάβητε γνῶσιν. -

Σ.Υ.  
ΓΕΝ. Δ/ΝΤΗΣ  
Β. ΤΣΙΡΗΣ



ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟΝ  
H ΠΡΟΤΙΜΑΧΕΙΑ ΤΗΣ ΔΙΚΕΤΗΣ

*[Signature]*

Ε Ψ Η Β Α Σ Ι Ε

Μ ε τ α ξ ύ

ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΔΗΜΟΚΡΑΤΟΥ, αποκαλούμενου εν τοις έψ' έξής "ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟΝ"  
νομίμως εκπροσωπούμενου έκδ του κ. ΛΑΖΑΡΑΚΗ ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ, Γενικού  
Γραμματέως του Υπουργείου Βιομηχανίας της Ελλάδος δυνάμει της  
ύπ' αριθ. 32715/21-4-64 Υπουργικής απόφασεως

καί

της COMPAGNIE GENERALE DE GEOPHYSIQUE Α.Σ αποκαλούμενης εν τοις έψ'  
έξής "C.G.G.", έδρευούσης εν Παρισίοις, όδός FABERT 50, (7<sup>ο</sup>), νομίμως  
έκπροσωπούμενης έκδ του κ. MICHEL JACQUEMIN δυνάμει του άπδ 23ης  
Απριλίου 1964 κληρονομούου ώδε συναπτομένου,

συνμολόγησαν τό κάτωθι:

Κατόπιν της άπδ 7 Απριλίου 1964 γνωμοδότησεως του Συμβουλίου  
των Μεταλλείων, κατ' έφαρμογήν των διατάξεων του άρθρου 4 του νόμου  
3948/1959, των άρθρων εις την δι' α' υπεπιστάσεως, παρά του Δημοσίου  
διενόργειαν έρευνής καί εκμεταλλεύσεως ύδρογονανθράκων εν ύγρα καί  
άεριαίω καταστάσει, εν συνδυασμω καί πρός τας διατάξεις της Ε.α 461  
των Υπουργών Συντονισμού, Οικονομικών καί Βιομηχανίας, τό ΔΗΜΟΣΙΟΝ,  
δυνάμει της παρούσης συμβάσεως άναθέτει εις την C.G.G την έκτέλεσιν  
εις την περιοχήν της Δυτικής Ελλάδος άερομαγνητικής μελέτης περι-  
λαμβανούσης την καταγραφήν μετρήσεων καί την προκαταρκτικήν έρμη-  
νεσίαν έκδ του έσδφους καί την έρμηνείαν αύτων εις ΠΑΡΙΣΙΟΥΣ, ή δέ  
C.G.G άποδεχομένη τ' άνωτέρω, θά πραγματοποιήση την μελέτην ταύτην  
κατό τούς κανόνας της τέχνης καί της έπιστήμης, θά παραμένη δέ άπο-  
κλειστικώς άπεύθυνος έναντι του ΔΗΜΟΣΙΟΥ εις τό σύνολον της άπεπι-  
στευμένης εις αύτήν μελέτης, κατό τούς κάτωθι όρους καί συμφωνίας:

Άρθρον 1

ΔΙΑΡΚΕΙΑ

Η διάρκεια της παρούσης συμβάσεως άρχεται σήμερα, άήκει δέ  
δρα τη παρόδω της εν άρθρω 4 παρ. 4 προθεσμίας ήτοι τέσσαρας μηνες  
μετά τό πέρας των πησεων.

Άρθρον 2

ΚΛΕΦΤΙΣΜΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΑΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΑΙ ΤΗΣ ΜΕΛΕΤΗΣ

1. Η μελέτη άφορά το ύλδχιστον 10.000 χιλιομέτρων. Τό σχέδιον πη-  
σεως θά καθορισθί, κοινή συμφωνία, προσουών των πησεων καί των άπο-  
τελεσομένων της προκαταρκτικής έρμηνείας (INTERPRETATION PRELIMINAIRE)  
της πραγματοποιούμενης έκδ του έσδφους.
2. Η κατασκευασί των ίχνων θά είναι άπδ βορειανατολικώς πρός νο-

τιοδυτικά με καθέτους διαδρομές. Η απόκλιση μεταξύ των ίχνων θα είναι 4 χιλιομέτρα κατά την διεύθυνση της πρώτης φάσεως. Μετά την άρμηνείαν επί του εδάφους, προφύσασιν των πτήσεων, α' ενδιαφέρουσας ζώνης θα συμπληρωθῶσι δι' ενδιαμέσων ίχνων, άνω 2 χιλιομέτρα.

3. Τό ύψος των πτήσεων θα είναι 2.000 μέτρα άνω της επιφανείας της θαλάσσης κατά άνώτατον όριον.

4. Η κλοήγησης θα πραγματοποιηθῆ διό τοῦ συστήματος DOPPLER επί της θαλάσσης ζώνης.

5. Η απόκλιση μεταξύ έκδοτης θεωρητικής γραμμής πτήσεως καί της έν τη πράξει έκπιτυγχανομένης, όδεν θα υπερβαίνῃ τί 500 μέτρα.

6. Μ Β Τ Ρ Η Σ Β Ι Σ

Η έκδορασις του θορύβου του μηχανικού εξοπλισμοῦ θα παραμένῃ σταθερῆς κάτω του 4 Γ γάμμα.

Αί καταγραφαί θα διευκόλυνται εὔθετος ως αί διευκυνόμεναις υπερβαίνουσι τό 2,5 γάμμα.

Η κλίμαξ καταγραφῆς θα είναι 300 γάμμα διό την συνακτινήν απόκλισην καταγραφῆς, ήτοι 1,2 γάμμα κατά χιλιοστόν.

Διό τῶ τμήματα των ίχνων τί μή σύμφωνα προς τῶς ως άνω προδιαγραφῆς θα λαμβάνῃ χάρην νέα πτησις διαστάσεως της Ο.Ο.Θ.

7. Η Ο.Ο.Θ θα έκτελεσθῆ τόν άπολογισμόν των μετρήσεών διό τόν καταρτιδμόν μαθητηκῶν χάρτου εἰς κομπύλας ἔσου γάμμα, κλίμακος 1/100.000.

8. Η Ο.Ο.Θ θα έκτελεσθῆ πλήρη προερμηνείαν, επί τη βάσει του προσωρινού σχεδίου θέσεων.

9. Η Ο.Ο.Θ θα έκτελεσθῆ τελικήν έρμηνείαν, ήτις θα προσυχθῆ άπό τόν τύπον έρμηνευτικῶν χάρτου καί σχετικῆς έκθέσεως.

10. Αί έκθέσεις θα παραδίδονται εἰς 5 αντίτυπα, συνοδευόμεναι άπό διαφανοῦς άπέντων των χάρτων καί στοιχείων, έκτερεπόντων εἰς τό ΔΗΜΟΣΙΟΝ όπως τούτο εξασφαλίσῃ την μεταγενεστέραν άντιτύπων άνάλυγος των άναγκών αὐτοῦ. Τό συμπληρωματικό άντίτυπον της έκθέσεως, έφ' όσον ήθελον ζητηθῆ, θα τιμολογῶνται εἰς την τιμήν των 50 Γαλλ. φράγκων έκαστον.

11. Δ Π Ο Λ Ο Υ Ι Σ Μ Ο Σ.

Ανά δεκαπενθήμερον δι' άπολογισμοῦ θα καταδεικνύεται ή πρόοδος των επί του εδάφους καί έν τη γραφεῶν έργασιων.

12. Τό Δημόσιον θα δύνανται, έφ' όσον έκιθυμει τούτο, νά παρακολουθῆ τῶς εργασίαις δι' άντιπροσώπων του.

Άρθρόν 3

ΜΕΤΑ ΚΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΑ ΕΠΙ ΤΟΥ ΕΔΑΦΟΥΣ

Διό την έκτέλεσην της μελέτης ήτις άποτελεῖ τό άντικείμενον της προφάσεως συμβάσεως, τό διωτεθησόμενα μέσα είναι τό άκόλουθον:

//.

1. Προσωπικόν καὶ ὕλική γαρωσικῆ μέρα.

α) Τεχνικόν Προσωπικόν

- Εἰς ἀρχηγός ἀποστολῆς
- Εἰς χειριστὴς μαγνητομέτρου
- Εἰς ὑπολογιστὴς

β) Κύρια ὕλική μέρα.

- Ἐνα μαγνητόμετρον GULF MARK III
- Ἐνα "GULF STORM MONITOR" διὰ τὴν συνεχῆ καταγραφήν τοῦ μαγνητικῆς πεδίου.
- Ἐνα φωτογραφικὴ μηχανὴ AEROPHATH συνεχοῦς καταγραφῆς διὰ τοὺς ἐπιγελοὺς ἁλέγχου.
- Ἐν ὑδρομετεωρικόν ὄργανον APM 1 μεθ' ἐνδῶς, ἐνδεχομένως, καταγραφῆς.
- Εἰς ἔξοκλιόμες DOPPLER.

Ἄπαντα τὰ ὄργανα ταῦτα θ' ἐλέγχωνται κατὰ τῆς C.G.G καὶ θ' συντηροῦνται εἰς ὑπόστην κατ'εὖτασιν λειτουργίας.

2. Προσωπικόν καὶ ἡεροναυτικῆ ὕλική μέρα.

α) Τεχνικόν Προσωπικόν.

- Εἰς κυβερνήτης σκάφους
- Εἰς μουρματιστὴς
- Εἰς πλοηγός

Ὁ κυβερνήτης τοῦ σκάφους, μόνος κέρσιος ἐπ' αὐτοῦ, δύναται, κατὰ περίπτωσιν καὶ ἕως τὴν ἐπιφύλαξιν δικυκλογήσεως τῶν ἁλῶν, ν' ἀρνηθῆ πτήσιν τινά, ἐφ' ὅσον νομίζει ὅτι αἱ προϋποθέσεις ταύτης εἶναι ἰσχύουσαι πρὸς τὴν ἀεροπορικὴν ἀσφάλειαν.

β) Κύρια ὕλική μέρα.

- Ἐν δικινητήριον ἢ τετρακινητήριον ἀεροπλάνον
- Ἐξ καύσιμα, λιπαντικὰ, ἀνταλλακτικὰ ὡς καὶ τὸ ὕψωμαστον ὕλικόν διὰ τὴν ἀντιτήρησιν τοῦ ἀεροπλάνου.

ἄρθρον 4

**ΠΡΟΘΕΣΜΙΑΙ ΕΚΤΒΑΣΕΩΣ**

1. Ἡ ἡμερομηνία ἐνδρέξεως τῶν ἐργασιῶν ὁρίζεται εἰς τὸ πρῶτον δεκαπενθήμερον τοῦ Μαΐου ἐπὶν ἐπιτρέψουν τοῦτο αἱ μετεωρολογικαὶ συνθήκαι καὶ ἐφ' ὅσον ἤθελον παρασχέσθαι ἐντὸς τοῦ δευτέρου δεκαπενθήμερου τοῦ Ἀπριλίου αἱ ἄδειαι πτήσεως καὶ οἱ τοπογραφικοὶ χάρται 1/50.000.

Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν αἱ ἄδειαι πτήσεως ὄνθ' ἐκαστότατο δυνα-

των να ληφθούν εις την προειρημμένην ημερομηνίαν, ή Ο.Ο.Ο υποχρεούται ν' άρξηται των πηρώων άκαπόντε ήμέρας, τώ ύργότερον, μετά την λήψιν των άδειων τούτων.

Η διάρκεια έκταλέσεως των πηρώων θά είναι περίκου τρεΐς έβδομόδες διά τώ σύνολον της μελέτης ώς καθορίζεται εις τώ άρθρον 2 παρ. 1 2. Ο χάρτης της προκαταρκτικής έρμηνείας, θά παραδοθή ένα μήνα μετά τώ πέρας των πηρώων.

3. Οί χάρται έσου γάμμα 1/100.000 θά παραδοθώσι τρεΐς μήνας μετά τώ πέρας των πηρώων.

4. Η έκθεσις έκ τής τελικής έρμηνείας θά παραδοθή τέσσαρας μήνας μετά τώ πέρας των πηρώων.

Άρθρον 5

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΚΟΝ ΜΥΣΤΙΚΟΝ

Η Ο.Ο.Ο όφραδεται έκκληρωτικώσ διά των υποχρεώσεων τού έπαγγελματικού μυστικού, άί ταινίει καταγραφής, άί φωτογράφει, τώ σχέδια, οί χάρται καί τί έκθέσεις άί καταρτιζόμεναι υπό τής Ο.Ο.Ο διά τήν σύνοψιν των αποτελεσμάτων τώ μετρήσεων καί τής έρμηνείας αύτων, θά άνήκουν εις τήν έκκλησιαιτικήν κυριότητα τού ΔΗΜΟΣΙΟΥ.

Η Ο.Ο.Ο υποχρεούται, τώσον αύτη όσον καί τί πρόφορος της, όπως μη δημοσιεύσθ, ούδέ κών άποσπασματικώσ, τής εիրμίνος ταινίς, φωτογραφίς, σχέδια, χάρται καί έκθέσεις, άνευ γραπτής έξουσιοδότησεως τού ΔΗΜΟΣΙΟΥ, τώ ΔΗΜΟΣΙΟΝ άναλαμβάνει ώσούτως, τώσον αύτ, όσον καί οί άντιπρόσωποι του, τήν ίδίαν υποχρέωσιν άναφορικώσ προς τής τεχνικώσ μεθόδους τής χρησιμοποιουμένους υπό τής Ο.Ο.Ο εΐτινες ήβελον περιέλθθ εις γνώσιν των.

Άρθρον 6

ΕΚΣΕΡΙΣ ΜΕΤΑ ΤΡΙΤΩΝ ΚΑΙ ΕΒΛΑΒΙΑΙ

Η Ο.Ο.Ο θά εύδένεται διά τής άσφαλείας προσωπικού καί ύλικώ, τώ ΔΗΜΟΣΙΟΝ ούδέκων εΐσόδών θά φέρη διά ζημίαις έναντι τρίτων, προξενουμένων έκ των ενεργειών τής Ο.Ο.Ο ή τού προσωπικού της.

Άρθρον 7

Α Μ Ο Ι Β Η

Η Ο.Ο.Ο θά λάβη κωρή τού ΔΗΜΟΣΙΟΥ διά τής έργουσίς αύτης τής προβλεπομένης εις τήν παρούσαν σύμβασιν ύμνιβήν έκπολογιζομένην ώς κάτωθι:

1. Χιλιάμετρα συμπεριλαμβανόμενα μεταβίθ Ο καί 10,00: 22,60 P.P ένθ χιλιάμετρον, ένυλισμένα ώς έξης:  
- 19,60 P.P (δκαεννά φορτά καί έξημόντα) διά τής καθ' έαυτώ δα-

πέντε μεταρήσεων.

- 3,00 P.F (τρία φράγκα) διὰ τῆς δαπάνης ἔρμηνείας.

2. Χιλιόμετρα πέραν τῶν 10,000: 20 φράγκα ἄντ' ἑκάστην χιλιόμετρον, ἀναλυόμενα ὡς ἑξῆς:

- 17 P.F (δεκάπεντε φράγκα) διὰ τῆς καθ' ἑαυτὸ δαπάνης μεταρήσεων.

- 3,00 P.F (τρία φράγκα) διὰ τῆς δαπάνης ἔρμηνείας.

Τρόπος καταβολῆς ὁμοιότης.

Ἡ ἀνωτέρω ὁμοιότης θὰ καταβάλλεται παρὰ τοῦ Δημοσίου ὡς ἑξῆς:

α) διὰ καταβολῆς κατὰ τὴν ὑποβολὴν τῆς ἐγγυητικῆς ἐπιστολῆς τοῦ ποσῶ τῶν 26,000 φράγκων ἀντιπροσωπευόντων τὸ ποσοῦ τῶν δαπανῶν διὰ τὴν ἐπί τῶν ἔργων ὑφίπνου τοῦ προσωπικοῦ καὶ τοῦ ὕλικου.

β) Κατὰ τὴν ὑποβολὴν τοῦ χάρτου προκαταρκτικῆς ἔρμηνείας καθ' ἄρθρον 4 παρ. 2. τῆς παρῶσης συμβάσεως ἤτοι ἕνα μῆνα μετὰ τὸ πέρας τῶν πηχῶν καὶ ἐπ' αὐτῆς βῆσαι καταστάσεως ποσῶ 14 φράγκων ἄντ' ἑκάστην χιλιόμετρον πηχῶν ἔχων διὰ δαπάνης μεταρήσεως καὶ τοιαύτης προκαταρκτικῆς ἔρμηνείας ἐκτελούμενης ἐπὶ τοῦ ἔργου.

γ) διὰ καταβολῆς κατὰ τὴν παρέλευσιν τῶν μαγνητικῶν χαρτῶν, καθ' ἄρθρον 4 παρ. 3 ἤτοι τρεῖς μῆνες μετὰ τὸ πέρας τῶν πηχῶν καὶ ἐπ' αὐτῆς βῆσαι καταστάσεως 3 φράγκων ἄντ' ἑκάστην χιλιόμετρον ἀντιπροσωπευόντων ὡσαύτως δαπάνης ὑπολογισμοῦ μαγνητικῶν χαρτῶν εἰς Παρισίους.

δ) διὰ τῆς καταβολῆς κατὰ τὴν παρέλευσιν τῆς ἐκδόσεως ἔρμηνείας 3 φράγκων ἄντ' ἑκάστην χιλιόμετρον πηχῶν.

Αἱ πληρωμαὶ θὰ πραγματοποιηθῶσιν εἰς γαλλικὰ φράγκα ἐπὶ τοῦ λογαριασμοῦ τῆς C.G.G ἔρμηνείας εἰς ΠΑΡΙΣΙΟΥΣ.

Τὰ τιμολόγια θὰ ἀπευθύνωνται εἰς τὴν Γενικὴν Δ/νσιν Μεταλλείων τοῦ Ἰκνομεγεῶν Βιομηχανικῆς τῆς Ἑλλάδος εἰς ἑκάτ' (7) ἀντίτυπα.

Ἄρθρον 8

ΦΟΡΟΙ - ΑΤΡΑΒΙΑΙ

Ἡ C.G.G ἀπαλλάσσεται παντὸς φόρου ἢ τέλους ὑπὲρ τοῦ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ἢ τρίτων βαρυνόντος αὐτὴν διὰ τῆς ἐργασίας τῆς ἐν Ἑλλάδι, ἐξαιρέσει τοῦ φόρου εἰσφορῆματος καὶ τῶν τελῶν χαρτοσήμου ὅτινα προκύπτουν ἐκ τῶν ἐργασιῶν αὐτῆς συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τῆς παρῶσης συμβάσεως.

Ἡ ἀπαλλαγὴ αὕτη ἰσχύει καὶ διὰ τὴν εἰσοδὸν καὶ τὴν ἔξοδον ἐξ Ἑλλάδος, τοῦ προσωπικοῦ, τοῦ ἐξοπλισμοῦ καὶ τοῦ ὕλικου αὐτῆς.

Τὸ ΔΗΜΟΣΙΟΝ θὰ διασφαλίσῃ εἰς τὴν C.G.G τῆς ἐνδοχομένου ἀκαιτουμένου ἀδείας εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς.

Ἄρθρον 9

ΕΓΓΥΗΣΙΣ

Ἡ C.G.G ἐγγυᾶται ἀπὸ τοῦδε τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἐκ τῆς παρῶσης

συμβάσεως υποχρεώσων της, διό της καταθέσεως εντός δεκαημέρου από σήμερα, εις τὸ Ὑπουργεῖον Βιομηχανίας (Γενικὴν Δ/νσιν Μεταλλείων) ἑγγυητικῆς ἐπιστολῆς ἐκ 40.000 (τεσσαράκοντα χιλιάδων) γαλλικῶν φράγκων, μὲς τῶν ἐν Ἑλλάδι ἀνεγνωριστέμων Τραπεζῶν.

Ἡ ἑγγύησις αὕτη θὰ ἐπιστρεφῆ εἰς τὴν Ο.Ο.Ο ὅμοι τῆ λήξει της παροῦσης συμβάσεως καὶ τὴν συμπέρωσιν αὐτῆς πρὸς τὴν ἐκ ταύτης ὑποχρεώσεις της.

ἄρθρον 10

ΑΝΩΤΕΡΑ ΒΙΑ

Εἰς περίπτωσιν ἰσχυτέρας βίας ἢ Ο.Ο.Ο δὲν θὰ κούσνεται ἐναντι τοῦ ΔΗΜΟΣΙΟΥ διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ἐκ της παροῦσης συμβάσεως ὑποχρεώσεως της. Τυχὸν ἀπειρήσεις αὐτῆς ἐκ της ἄνωτέρας αἰτίας, μὴ ἐπιτευχθεῖσθαι συμφωνίας μετὰ τοῦ ΔΗΜΟΣΙΟΥ, θὰ λυθῶνται διαιτητικῶς κατ' ἄρθρον 11 της κύρουσης συμβάσεως.

ἄρθρον 11

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΙΣ

Πᾶσα γνωστοποίησις δὲν ὅπως γίνεται ἑγγράφως πρὸς τὸν συμβαλλομένων μερῶν.

Αἰ πρὸς τὸ ΔΗΜΟΣΙΟΝ κοινοποιήσεως της Ο.Ο.Ο θὰ γίνωται πρὸς τὴν Γενικὴν Δ/νσιν Μεταλλείων τοῦ Ὑπουργεῖου Βιομηχανίας της Ἑλλάδος ἢ τὸν τυχὸν ἀποδειχθέντα ἰντιπρόσωπον αὐτοῦ.

Ἡ Ο.Ο.Ο διορίζει τὸν κ. HENRI - JEAN DUCLEBOCK, διορισθέντα εἰς τὴν δὲν Παναγῆ Ζερβὸς 17, Πυκιδῶν - Ἀθῆναι, ὡς τὸν ἐπίσημον ἰντιπρόσωπον της ἐν Ἑλλάδι, εἰς τὸ ὄνομα καὶ εἰς τὴν διεσθηνσίαν τοῦ ὁμοῦ κατὰ ΔΗΜΟΣΙΟΝ θὰ ἀποσταλέη πῶς τῆς γνωστοποιήσεως.

Ὁ ἰντιπρόσωπος αὗτος ἔχει πληρῆ ἐξουσίαν ὅπως ἐνεργῆ ἐν ὄνοματι της Ο.Ο.Ο διὰ πᾶντα τὰ ζητήματα τὰ ἀφορῶντα τὴν ἐκτέλεσιν της παροῦσης συμβάσεως.

ἄρθρον 12

ΕΚΠΙΣΙΣ

Τὸ ΔΗΜΟΣΙΟΝ δύνεται νὰ κηρύξῃ ἐκπτώσιν τὴν Ο.Ο.Ο δι' ὑποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ της Βιομηχανίας καὶ ἐκ' τῆ πρὸς αὐτὴν γνωστοποιήσεως της ὑποφάσεως ταύτης διὰ παρῶσιν τῶν ὄρων καὶ συμφωνιῶν της παροῦσης συμβάσεως. Ἐν ἢ Ο.Ο.Ο προσφύγῃ εἰς τὴν κατ' ἄρθρον 13 διαιτησίαν κατὰ της πρὸς ἐκπύσεως ὑποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ, ἀνασταλέεται ἢ ἐκτέλεσις της ὑποφάσεως ταύτης μέχρι της ἐκδόσεως της διαιτητικῆς ὑποφάσεως ἐκ' της προσφυγῆς της Ο.Ο.Ο.

Κηρωσομένης ἐκπύσεως της Ο.Ο.Ο, ἢ σύμβασις θεωρεῖται αὐτοδικαίως λελυμένη δι' ἄμφωτερα τὰ μέρη, ἢ δὲ εἰς χεῖρας τοῦ δημοσίου ἑγγύησις

κατατίθεται υπέρ αυτού, άνευ αξιώσεως τινός της Ο.Ο.Ο επί αυτής ή έξ άλλης τινός αίτησης έχουσης σχέση με την παρούσαν σύμβαση.

\* άρθρον 13

ΑΙΛΙΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΕΡΜΗΝΕΙΑ

Οιαδήποτε διαφορά ή διενέξεις ως προς την έρμηνείαν, εφαρμογήν και έκτασει των όρων της παρούσης σύμβασως - συμπεριλαμβανομένης και της περιπτώσεως της άνωτέρας βίας, κατ' άρθρον 10 ως και της έκπτώσεως της Ο.Ο.Ο κατ' άρθρον 12, λήγεται διά διαιτησίας κατ' την κτωτέρω διαδικασία:

Ο αίτην την διαδίκασάν δι' έγγραφου άπευθυνόμενου και κοινοποιουμένου προς τόν έτερον συμβαλλόμενον καθορίζει άκριβως τ' θέματα της διαφοράς διενέξεως ή διαφωνίας και όρίζει τόν διαιτητήν αυτόν, καλών και τόν έτερον συμβαλλόμενον όπως προση εις τόν όρισμόν του δευτέρου διαιτητού.

Ο προς όν ή κοινοποιήσεως άντισυμβαλλόμενος όποχρεσται όπως έντός προθεσμίας όκτα πέντε (15) ήμερών από της κοινοποιήσεως προς αυτόν της αίτησεως διαιτησίας, δι' έγγραφου κοινοποιήσεως όρίζει τόν διαιτητήν αυτόν. Παραλειπούσης άρνήσεως της προθεσμίας αυτής τόν δευτερον διαιτητήν όρίζει ο Πρόεδρος των έν 'Αθήναις Έφετών η αίτήσει του άπιστευόμενου τίν διαιτητόν.

Οι όρισθέντες διαιτηταί όποχρεσθται όπως, έντός όκτα πέντε (15) ήμερών από της κοινοποιήσεως του όρισμού του δευτέρου διαιτητού έκλέξωσι κοινή συμφωνή τόν τρίτον διαιτητήν όπως είναι Πρόεδρος του διαιτητικού δικαστηρίου. Μη συμφωνούντων των διαιτητών εις τό πρόσωπον του τρίτου διαιτητού ή παραλειπούσης άρνήσεως της προς όρισμόν αυτόν προθεσμίας, όρίζει αυτόν ο Πρόεδρος των έν 'Αθήναις Έφετών κατόπιν αίτησεως των διαιτητών ή του ενός τούτων.

Οι διαιτηταί όφείλουσι όπως έντός προθεσμίας ένός (1) μηνός από της κοινοποιήσεως του όρισμού προς τόν τρίτον διαιτητήν, έκδώσι τήν άπόφασιν των. Η προθεσμία αυτή όδύται νά παραταθ, κοινή συμφωνή του δικασίου και της Ο.Ο.Ο.

Οι διαιτηταί όν όποχρεσθται όπως όκολουθήσωσι τυπικήν διαδικασίαν διά τήν διενέργειαν της διαιτησίας, διημιούνται όπως έκτάσωσι μάρτυρας, ένεργώσι άποφάσι, όιτώσωσι πραγματοποιήσεως και λαμβάνωσι όπ' όφιν οιαδήποτε άποδεικτικά στοιχεία.

Έν περιπτώσει άρνήσεως ή κωλύματος τινός των διαιτητών όπως συνεχίση τήν διαιτησίαν, άντικαθίσταται όστος κατ' την τρηθεσίαν διά τόν όρισμόν του διαδικασίου. Είς πην περίπτωσιν ταύτην ή προθεσμία



πρός έκδοσιν της διαιτητικής απόφασης δύνασται διδόν τὸ χρονικὸν διάστημα ἀπὸ τῆς ἐκδόσεως τοῦ κωλύματος ἢ τῆς ἀρνήσεως, βεβαιουμένης διὰ πρῆξως ἀπογραφομένης ὑπὸ τῶν κωλυομένων διαιτητῶν μέχρι τῆς ἀντικαταστάσεως τοῦ κωλυομένου ἢ ἀρνούμενου καὶ συνεχέως τὴν διαιτησίαν, διαιτητοῦ.

Ἡ ἀρνήσις τινὸς τῶν διαιτητῶν ὅπως ἀπογράφῃ τὴν διαιτητικὴν ἀπόφασιν ὄν μοταίοι τὴν διαιτησίαν.

Ἡ ἀπόφασις τῶν διαιτητῶν λαμβάνεται κατὰ πλειοψηφίαν εἶναι δεδουλευμένη, τελεσίδικος καὶ ἀμετάκλητος μὴ υποκειμένη εἰς οὐδὲν τακτικὸν ἢ ἔκτακτον ἔνδοκον μέσον.

Τὰ ἔσοδα διαιτησίας καὶ ἡ συνήθης ἀποζημίωσις τῶν διαιτητῶν, καθοριζόμενα ὑπὸ τῆς διαιτητικῆς ἀποφάσεως, βαρύνουσι τὸν ἠττώμενον ἐν τῇ διαδικασίᾳ διδόντων.

Ἡ παρούσα σύμφωνος ὁδὸν ὅπως θεωρεῖται ὡς ΕΛΛΗΝΙΚΗ σύμφωνος δεδουλευμένη καὶ ἐρμηνεύεται συμφώνως πρὸς Ἑλληνικοὺς νόμους.

Ἡ παρούσα σύμφωνος συντάχῃ εἰς διπλοῦν εἰς τὴν Ἑλληνικὴν καὶ Γαλλικὴν γλῶσσαν, ἀμφότερα δε τὰ κείμενα θεωροῦνται ἰσῆς ἰσχύος, ἔλαβε δε ἕκ τούτων ἑκαστὸν τῶν συμβαλλομένων μερῶν ἑνὸς ἐν ἀντίτυπον.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 28 Ἀπριλίου 1964

ΟΙ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΟΙ

ΔΙΑ ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ

A. ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ

ΔΙΑ ΤΗΝ

COMPAGNIE GENERALE DE  
GÉOPHYSIQUE S.A

MICHEL JACQUEMIN